INFORMAZIONI PERSONALI:

Laura Bonanno

Nazionalità: italiana

E-mail: laura.bonanno@unito.it

ORCID: 0009-0003-5879-9185

IdHaL: laura-bonanno

Rappresentante dei Dottorandi nel Consiglio di Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne (Università degli Studi di Torino).

Rappresentante del XXXVIII ciclo del Dottorato in Digital Humanities (ramo torinese).

Cultrice della materia L-FIL-LET/09

ISTRUZIONE:

Dottoranda in **Digital Humanities (Linguaggi, Letterature, Culture Straniere e Tecnologie)** (1 novembre 2022 – presente) presso l'Università degli Studi di Torino, in consorzio con l'Università degli Studi di Genova, in Co-tutela con l'Université Jean Moulin Lyon 3 (ED 3LA – **Doctorat en Lettres mention langue et littérature françaises**).

Titolo del Progetto: *Corpus numérique de fabliaux d'auteur*. Tutor: professor Matteo Milani. Co-tutor: prof.ssa Corinne Pierreville

Laurea Magistrale in **Traduzione (LM-94)** (17 novembre 2021) conseguita presso l'Università degli Studi di Torino, con votazione 110/110 e lode.

Tesi in Filologia romanza, titolo: *Edizione e confronto delle tre versioni del fabliau La housse partie*. La tesi ha ricevuto dignità di stampa.

Tutor: professor Matteo Milani

Laurea Triennale, percorso Doppio Diploma in **Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne (L-11)** (8 ottobre 2018) conseguita presso l'Università degli Studi di Torino e l'Université Savoie Mont Blanc (sede di Chambéry) con votazione 110/110 e lode.

Tesi in Letteratura francese, titolo: *Forme et statut de la catharsis dans la Médée de Pierre Corneille*

Tutor: professor Marc Vuillermoz

Diploma di Liceo Linguistico (2015), conseguito presso il Liceo Scientifico, Classico, Linguistico e delle Scienze Umane G. Giolitti – G. B. Gandino di Bra (CN) con votazione 100/100.

PUBBLICAZIONI

Laura Bonanno, *La housse partie nelle tre versioni A, r, e s*, «Carte Romanze», 11/1 (2023): 163-203. ISSN 2282-7447

Laura Bonanno, «*Fictions pansantes. Bibliothérapies d'hier, d'aujourd'hui et d'ailleurs*, dir. Victoire FEUILLEBOIS et Anthony MANGEON», *Studi Francesi*, vol. 202, in corso di pubblicazione

Laura Bonanno, «*Rire et dialogue*, dir. Michel BRIAND, Sandrine DUBEL, Ariane EISSEN», *Studi Francesi*, vol. 202, in corso di pubblicazione

Laura Bonanno, «*Écrire, lire, traduire entre les langues. Défis et pratiques de la poétique multilingue*, Amanda MURPHY», *Studi Francesi*, vol. 203, à paraître.

Laura Bonanno, «Le poète et le joueur de quilles. Enquête sur la construction de la valeur de la poésie (XIVe-XXIe siècles), dir d'Olivier GALLET, Adeline LIONETTO, Stéphanie LOUBERE, Laure MICHEL et Thierry ROGER», Studi Francesi, vol. 203, *à paraître*.

CONFERENZE :

18 e 19 gennaio 2024 – *Forme e modelli del contatto tra Linguistica, Letteratura e Filologia*, Università di Chieti-Pescara “Gabriele D’Annunzio”, Pescara.

ORGANIZZAZIONE DI CONFERENZE :

20 e 21 maggio 2024 – (*S*)oggetto della ricerca: *prospettive critiche e intersezioni nelle DH*, Università degli Studi di Genova.

24 e 25 ottobre 2024 – *Journées d’Études Doctorales « Mobilités, transferts, circulation »*, Ciham (UMR 5648) - Histoire, Archéologie, Littératures des mondes chrétiens et musulmans médiévaux, Lyon.

ESPERIENZE DI STUDIO E TIROCINIO ALL’ESTERO:

Progetto Erasmus Traineeship+ presso la **University of Exeter** (gennaio 2020 – marzo 2020).

- Partecipazione al Progetto di Ricerca ‘Transcultural Devon’ (<http://transculturaldevon.exeter.ac.uk/>)
- Sottotitolazione, revisione e produzione di testi
- Affiancamento alle Docenti di italiano del terzo anno Triennale e del primo anno di Master (corsi di traduzione IT>EN)
- Conduzione di un laboratorio di sottotitolazione per gli studenti interessati

Progetto Erasmus+ presso l’**Université Savoie Mont Blanc** (settembre 2017 – maggio 2018).

Vincitrice di borsa di studio Erasmus dell’Università degli Studi di Torino della durata di 10 mesi presso l’Université Savoie Mont Blanc, con conseguimento del doppio diploma italo-francese.

ESPERIENZA LAVORATIVA:

Supplenza di Lingua e civiltà francese (A24) presso l’I.T.S. Istituto Tecnico di Stato Carlo Ignazio Giulio (Torino), dal 7 ottobre 2022 al 17 ottobre 2022.

Supplenza di Lingua e civiltà francese (A24) presso l’I.T.S. Istituto Tecnico di Stato Carlo Ignazio Giulio (Torino), dal 23 settembre 2022 al 30 settembre 2022.

Supplenza di Lingua e civiltà francese (A24) presso l’I.T.S. Istituto Tecnico di Stato Carlo Ignazio Giulio (Torino), dal 15 marzo 2022 al 23 marzo 2022.

Supplenza di Lingua e civiltà francese (A25) presso l’Istituto Comprensivo Piergiorgio Frassati (Torino), dal 15 dicembre 2021 al 27 febbraio 2022.

LEZIONI UNIVERSITARIE:

- “*Des tresces e Berenger au lonc cul: due fonti per la novella VII 8 del Decameron?*”, nel corso di **Filologia Romanza Magistrale** del professor Matteo Milani (Università degli Studi di Torino), 24/03/2023.
- “Filologia digitale: un’introduzione”, nel corso di **Filologia Romanza Magistrale** del professor Matteo Milani (Università degli Studi di Torino), 29/02/2024.

COLLABORAZIONI PROGETTUALI:

Partecipazione al progetto **“Cor(r)sica (Correspondance Canioni)”** dell’Università degli Studi di Genova.

- Codifica dei testi in XML-TEI
- Annotazione dei testi in XML-TEI
- Visualizzazione del corpus online

CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE:

Certificazione di lingua inglese IELTS (Academic) – Livello C1 (2015).

Certificazione di lingua spagnola DELE – Livello B2 (2014).

ULTERIORI CERTIFICAZIONI:

24 CFU in materie socio-psico pedagogiche (febbraio 2021) conseguiti presso l’Università degli Studi di Torino.

Certificazione dei Crediti Formativi Universitari per l’accesso ai ruoli di docente.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell’art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 “Codice in materia di protezione dei dati personali” e dell’art. 13 GDPR 679/16 “Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali”.

02.04.2024

Laura Bonanno